

～コミュニティ訪問ガイド～



パラグアイ

Republic of Paraguay



パラグアイという国名は、パラナ川に由来し、グアラニー語で「色とりどりの王冠をかぶった川」という意味をもつといわれています。国土はパラグアイ川により東西の地域に分かれ、肥沃で過ごしやすい気候のパラグアイ川東部地方に人口が集中しています。また、7000人を超える日系移民が暮らす、南米でも有数の親日国です。

世界遺産に登録されたトリニダー遺跡では、グアラニー族の住居跡や荘厳な教会跡などをご覧ください。パラグアイで生まれた民族楽器のアルパ（パラグアイパープ）や、この国が原産地のマテ茶は、世界中で広く親しまれています。



正式国名：パラグアイ共和国

首都：アスンシオン

人口：678万人

(2022年 世界銀行)

時差：日本より13時間遅れ

言語：スペイン語、グアラニー語

(ともに公用語)

通貨：グアラニー

宗教：主にカトリック

産業：農牧業（大豆）、牧畜業（食肉）、
林業

現地までの行き方

現地事務所までの交通手段は、訪問者側で手配をしてください。

日本 ~ パラグアイ ~ アスンシオン



首都アスンシオンのシルビオ・ペティロッシ国際空港 (Silvio Pettirossi International Airport) にご到着となります。日本からの直行便はありませんが、米国および中南米を経由して行くことができます。空港から市街地まではタクシーで 20~30 分です。

アスンシオン ~ 国統括事務所

アスンシオン市街地からパラグアイ国統括事務所までは、タクシーで約 20 分です。

国統括事務所 ~ 各コミュニティ

- 国統括事務所からコミュニティまでは、現地事務所が車を用意してご案内いたします。なお、レンタカー代・ガソリン代をご負担いただく場合があります。
- 国統括事務所があるアスンシオンから各現地事務所までの所要時間は、以下のとおりです。

- #4046 パラグアリ・グアイラ 車で約 1 時間半~4 時間
- #4047 カーグアス： 車で約 2 時間半~4 時間
- #4048 サンペドロ： 車で約 3 時間~5 時間

周辺地図



現地スタッフとの待ち合わせ

パラグアイにご到着されましたら、アスンシオンの国統括事務所までご連絡ください。ご訪問の最終確認を行います。事務所の連絡先はご出発前にお知らせいたします。当日は、事前にご連絡いただければ現地職員がご宿泊のホテルまでお迎えにあがります。また、国統括事務所まで直接お越しいただくことも可能です。

現地事務所の業務日 / 時間

月曜日～金曜日 8:00～17:00 ※土日・祝日はお休みです

※クリスマス、年末年始、復活祭の時期のご訪問はお受けできません

訪問に適した時期

パラグアイは一年をとおして温暖な亜熱帯性気候です。12～3月頃までの夏が最も暑く、気温は35℃～45℃まで上がり、雨はあまり降りません。3～6月頃まで続く秋は、気温が28℃～34℃となり過ごしやすい季節です。6～9月頃までの冬には、気温が0℃～15℃まで下がります。秋と冬には雨がたくさん降ります。ご訪問には5～8月頃が最も適しています。未整備の道路が多いため、歩きやすい靴に、ジーンズやパンツなどの過ごしやすい服装でおいでください。冬にご訪問される場合は、夜になると冷え込むため、セーターなどの防寒着をお持ちください。

*

パラグアイの主な祝祭日

※ *印の祝祭日は、毎年日付が変わります。

1月1日	新年	6月12日	平和の日(チャコ戦争終戦記念日)
3月1日	英雄の日	8月15日	アスンシオン創設記念日
3月～4月	*聖木曜日・聖金曜日	12月8日	聖母受胎の日
5月1日	メーデー	12月25日	クリスマス
5月15日	独立記念日		

言語と通訳

公用語はスペイン語とグアラニー語ですが、スペイン語とグアラニー語が混ざったヨパラを話す人もいます。農村部に暮らす人々は、日常はグアラニー語を話し、時々スペイン語を話します。子どもたちは家ではグアラニー語を話し、学校ではスペイン語とグアラニー語の両方を学びます。観光地にある旅行者向けのホテルやレストランでは、英語が通じる場所もあります。

現地では職員が英語でご案内します。日本語通訳の手配をご希望の際は、「訪問同意書」にその旨ご記入下さい。通訳料は実費をご負担いただきます。なお日本語通訳のレベルが十分でない場合や、日本語通訳を手配できない場合がありますことをご了承ください。

宿 泊

以下は現地事務所より案内のあったアスンシオンにあるホテルです。ご宿泊予約をご自身でお手配ください。

アスンシオン地域のホテル一覧

Name	Address & Telephone
Gran Hotel Del Paraguay	De la Residenta 906 y Padre Pucheau E-mail: info@granhoteldelparaguay.com.py https://granhoteldelparaguay.com.py/
Hotel Chaco	Caballero # 285 and Mcal. Estigarribia E-mail: info@hotelchaco.com.py
Hotel Paramanta	Avda. Aviadores del Chaco # 3198 Tel:(595 21) 607 053 reservas@paramantahotel.com.py https://www.paramantahotel.com/
Hotel Los Alpes	Del Maestro # 1686 and San Martin Tel: (595 21) 606 286 E-mail: www.hotellosalpes.com.py https://www.losalpes.com.py/
Hotel Le Pelican	Avda. Santa Teresa 2489, Barrio San Jorge, Cañada. Asunción 1827 Tel : (595 21) 625855 https://www.hotellepelican.com.py/
Hotel Posada del Cielo	Del Maestro 1416, Asunción (595 21) 664882 E-mail: info.posadadelcielo@gmail.com http://www.hotelposadasdelcielo.com.py/

両 替 ・ 銀 行 ・ クレジットカード

首都アスンシオンや主な都市では、大手ホテルや、外国からの観光客が利用するレストランやショッピングセンターなどで、主要クレジットカード（ビザ、マスターカードなど）お使いいただけます。活動地域がある農村部や小さな商店などでは、クレジットカードはご利用いただけません。また、農村部には両替できる場所が少ないため、現地通貨への両替は都市部にて済まされることをお勧めします。

現 地 の 習 慣 ・ 留 意 事 項

- 危険な場所には近づかず、夜間の一人歩きは避けてください。
- パラグアイの人々は一般的に明るく社交的です。あいさつする際には、男性同士は握手、女性同士または男女の場合は両頬に軽くキスをします。
- コミュニティ訪問時は華美にならない服装でご訪問下さい。男性はズボン、女性は肩を出さない服装で、ショートパンツなどはお控えください。動きやすいスニーカー、布製のショルダーバッグ、リュック などが良い

でしょう。安全のため、宝石類や高価なサングラスを身に付けないようご注意ください。

- コミュニティの子どもたちや住民の写真・ビデオ撮影の際は、事前に承諾を得てください。住民のなかには、撮られたくないと感じる人もいるためです。
- 皆さまのご訪問を、コミュニティでは盛大にもてなすことができますが、これは歓迎のしるしです。
- 訪問時に、見たいこと聞きたいことなどが具体的にありましたら、「訪問同意書」などで事前にプラン事務局までご相談ください。
- チャイルドやコミュニティ住民は、人見知りしてなかなか話しづらいことがあります。訪問前に、手紙や報告書を読み返し、こちらからも積極的に質問や話題を用意されていくことをお勧めします。
- 政治的な話題はお控えいただけますようお願いいたします
- ご訪問中の喫煙はお控えください。
- 飲料水はミネラルウォーターをご利用ください。
- ご訪問中にご不明な点などがありましたら、いつでも同行の現地職員にお尋ねください。
- 現地の法律を遵守してください。

- チャイルド家族と皆さまの安全のために、チャイルドをコミュニティから連れ出すことや、コミュニティでのホームステイはできません。
- チャイルド家族から現金や物を要求するような発言があった場合、現場での説明、通訳、諸費用の支払いについて問題をお感じになった場合は、その場で現地職員に伝えてください。
- あらゆる種類の麻薬の売買・所持、および子どもとの性行為は厳罰に処せられます。
- **お互いの個人住所や連絡先、SNSのアカウント等の交換はできません。**

渡航前の準備

- パスポート、ビザなどの必要書類の準備をお忘れなく。
- 海外旅行損害保険には必ずご加入ください。
- 渡航先の安全に関しては外務省の最新情報などをご確認ください。

- ◇ 外務省領事サービスセンター（海外安全相談班）：（代表）03-3580-3311（内線 2902、2903）
- ◇ 外務省海外安全ホームページ：<http://www.anzen.mofa.go.jp/index.html>
- ◇ 海外渡航者のための感染症情報：http://www.anzen.mofa.go.jp/kaian_search/index.html

- 現地事務所の連絡先などを記した訪問確認書を、出発前にお送りしますので必ずご持参ください。

チャイルドにおみやげを持っていく場合

- 高価なおみやげはご遠慮ください：チャイルドが健やかに育つには、地域全体の生活向上が不可欠です。あるチャイルドや家族だけが高価なおみやげをもらうことにより、地域の調和を乱してしまうおそれがあります。
- コミュニティには他にも多くの子どもたちがいることにもご配慮ください。
- 現地での購入もできます：文化・習慣の違いなどもありますので、事前にご相談ください。現地職員と共に購入する場合、現地職員は好まれる品物を紹介はしますが、購入は義務ではありませんのでご予算の範囲内でお買い求めください。

◎適切なおみやげの例：

- 知育玩具、絵本、パズル、シール
- 学用品（鉛筆、クレヨン、ノートなど）
- 日用品（石けん、歯ブラシ、タオル類など）
- グループで一緒に遊べるもの（ボール、風船、縄跳び、フリスビーなど）
- 日本の文化を紹介できるもの（折り紙、人形、コマ、日本の絵葉書、日本の生活が分かる写真など）
- 大勢で分けられる飴やグミなどのお菓子

×不適切なギフトの例：

- 現金（いかなる場合も渡さないでください）
- 変質しやすく、食中毒を起こす可能性のある食べ物や、口にすると危険な乾燥剤の入っている包装菓子など
- 現地では高価なもの/高価に見えるもの（電気製品、時計、ネックレス、指輪、バッグ、自転車、電池を使うおもちゃなど）
- 中古品（汚れや破れのある古着、使い古しの学用品）
- その他（翻訳が必要な本、薬、好き嫌いのある和菓子など）

簡単な現地語例文

チャイルドにスペイン語で話しかけてみませんか？

オラ (Hola)	こんにちは	ブエノス ディアス (Buenos días)	おはよう
ブエナス ノチェス (Buenas tardes)	こんばんは	コモ エスタ？ (Como esta?)	お元気ですか？
ムチャス グラシアス (Muchas gracias !)	ありがとう	アディオス (Adios)	さようなら
コモ テ ジャマス (Como te llamas?)	あなたのお名前は？	メ ジャーモ… (Me llamo…)	私の名前は…です

もっと詳しい情報はこちらで！

- ◇ パラグアイ共和国大使館 Tel : 03-3265-5271 <http://www.embapar.jp/ja/>
〒102-0082 東京都千代田区一番町 2-2 一番町第二 TG ビル 7 階
- ◇ 外務省国情報ページ <http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/paraguay/index.html>
- ◇ パラグアイ政府観光局 <http://www.senatur.gov.py/> (スペイン語)